



READY TO READ 开始阅读!

英汉
对照

**HENRY
AND
MUDGE**

亨利和玛奇

在闪亮的日子里

〔美〕辛西娅·赖蓝特 著
〔美〕苏西·史蒂文森 绘
安 慎 译



20年
畅销欧美

西蒙&舒斯特童书公司经典桥梁书

◎ 大连理工大学出版社

亨利和玛奇

在闪亮的日子里

【美】辛西娅·赖蓝特 / 著

【美】苏西·史蒂文森 / 绘
安慎 / 译



大连理工大学出版社

HENRY AND MUDGE in the SPARKLE DAYS
Text copyright © 2006 by Cynthia Rylant,
Pictures copyright © 2006 by Sucie Stevenson.
ALL RIGHTS RESERVED.

本书由大连理工大学出版社独家出版
著作权合同登记 06-2014 年第 133 号

版权所有·侵权必究

图书在版编目 (CIP) 数据

在闪亮的日子里:英、汉/(美)赖蓝特,(美)史
蒂文森著;安慎译. —大连:大连理工大学出版社,
2015.1

(亨利和玛奇)

ISBN 978-7-5611-9666-3

I. ①在… II. ①赖… ②史… ③安… III. ①儿童文
学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第284394号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市软件园路80号 邮政编码:116023

发行:0411-84708842 传真:0411-84701466 邮购:0411-84708943

E-mail:dutp@dutp.cn URL:<http://www.dutp.cn>

大连住友彩色印刷有限公司印刷

大连理工大学出版社发行

幅面尺寸:152mm×228mm

印张:3.5

字数:44千字

2015年1月第1版

2015年1月第1次印刷

责任编辑:曹 阳

责任校对:王佳慧

封面设计:宋善怡

ISBN 978-7-5611-9666-3

定 价:10.80 元

CONTENTS

Sparkle Days 5

Christmas Eve Dinner 23

Firelight 41

亨利和玛奇

在闪亮的日子里

【美】辛西娅·赖蓝特 / 著

【美】苏西·史蒂文森 / 绘

安慎 / 译



大连理工大学出版社

HENRY AND MUDGE in the SPARKLE DAYS
Text copyright © 2006 by Cynthia Rylant,
Pictures copyright © 2006 by Sucie Stevenson.
ALL RIGHTS RESERVED.

本书由大连理工大学出版社独家出版
著作权合同登记 06-2014 年第 133 号

版权所有·侵权必究

图书在版编目 (CIP) 数据

在闪亮的日子里:英、汉/(美)赖蓝特,(美)史
蒂文森著;安慎译. —大连:大连理工大学出版社,
2015.1

(亨利和玛奇)

ISBN 978-7-5611-9666-3

I. ①在… II. ①赖… ②史… ③安… III. ①儿童文
学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第284394号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市软件园路 80 号 邮政编码:116023

发行:0411-84708842 传真:0411-84701466 邮购:0411-84708943

E-mail:dutp@dutp.cn URL:http://www.dutp.cn

大连住友彩色印刷有限公司印刷

大连理工大学出版社发行

幅面尺寸:152mm×228mm

印张:3.5

字数:44 千字

2015 年 1 月第 1 版

2015 年 1 月第 1 次印刷

责任编辑:曹 阳

责任校对:王佳慧

封面设计:宋善怡

ISBN 978-7-5611-9666-3

定 价:10.80 元

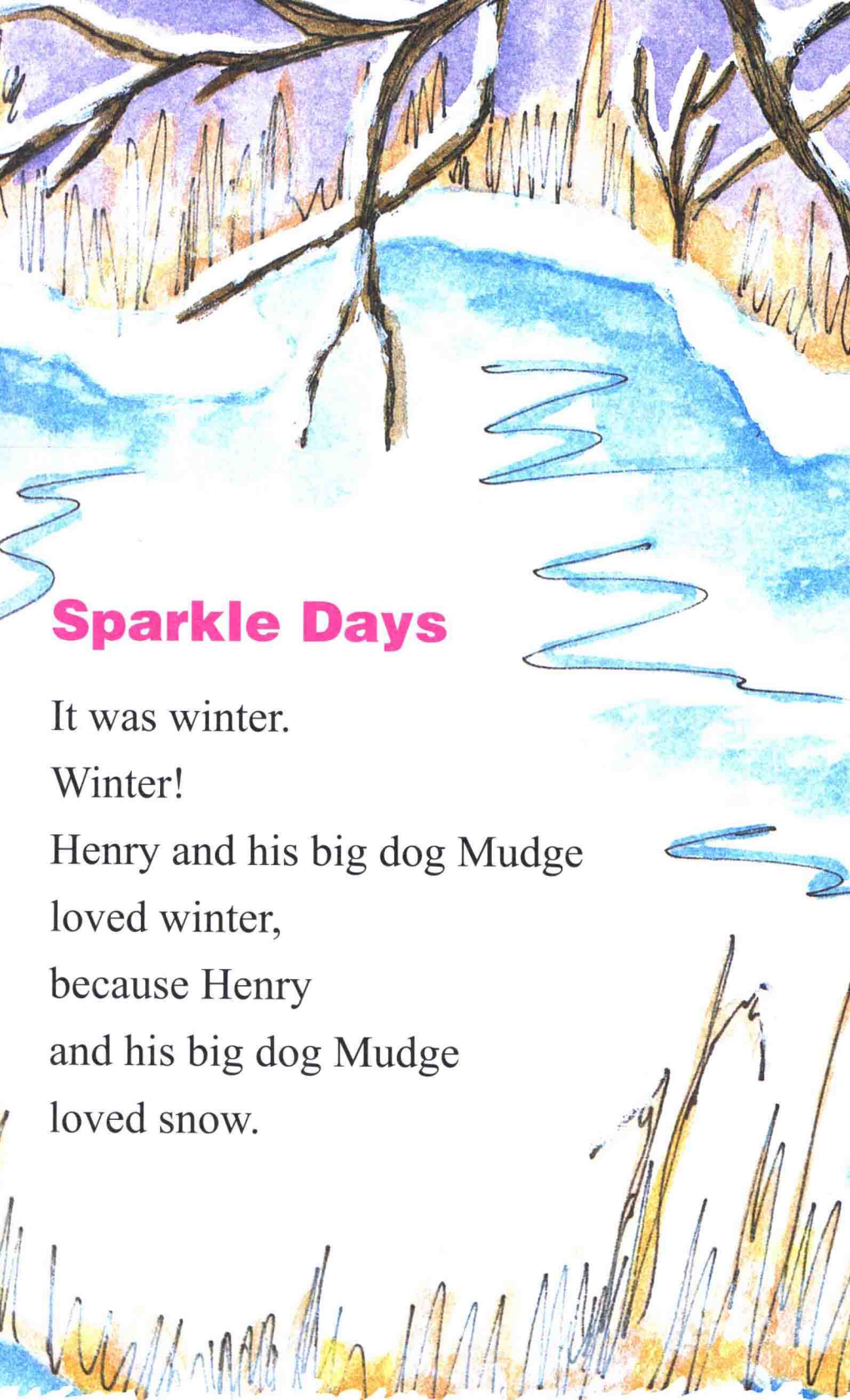
CONTENTS

Sparkle Days 5

Christmas Eve Dinner 23

Firelight 41





Sparkle Days

It was winter.

Winter!

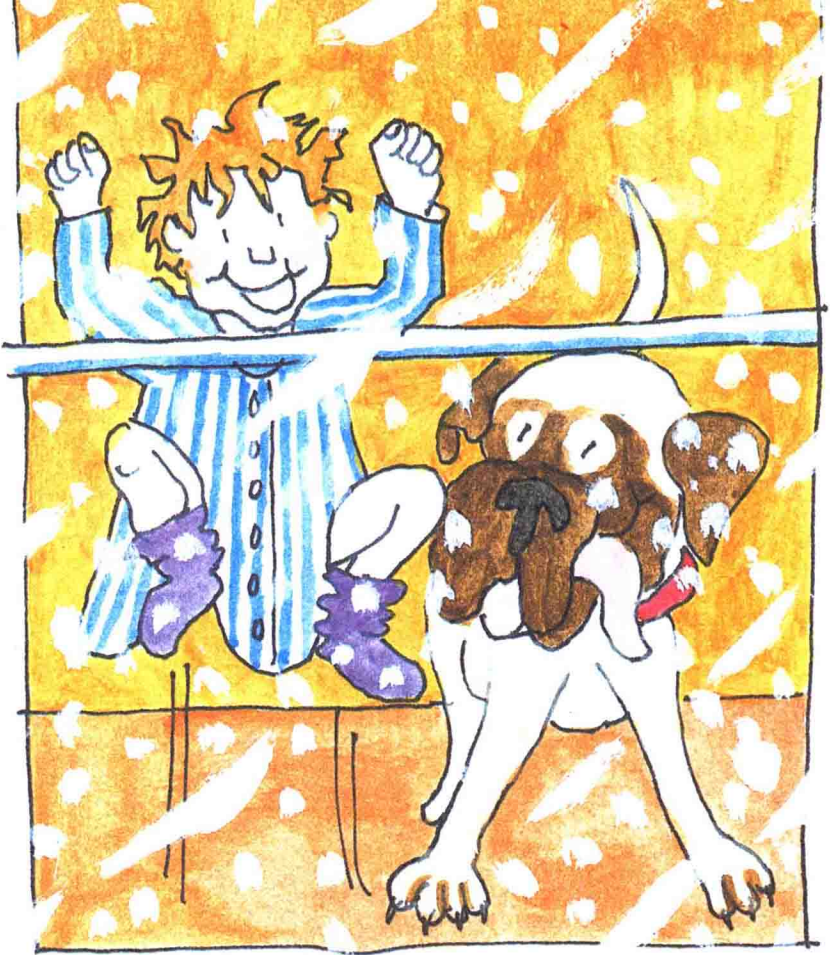
Henry and his big dog Mudge
loved winter,
because Henry
and his big dog Mudge
loved snow.

This winter they were
still waiting
for the first snow.
Henry looked out his
window every morning.
“Not yet, Mudge,”
he would say.





Henry looked out his
window every night.
“Not yet, Mudge,”
he would say again.



Then one morning
Henry looked out
his window
and he shouted,
“Snow, Mudge, snow!”

He and Mudge put their noses
against the window.

They watched the snow sparkle.

They were ready for
a sparkle day.



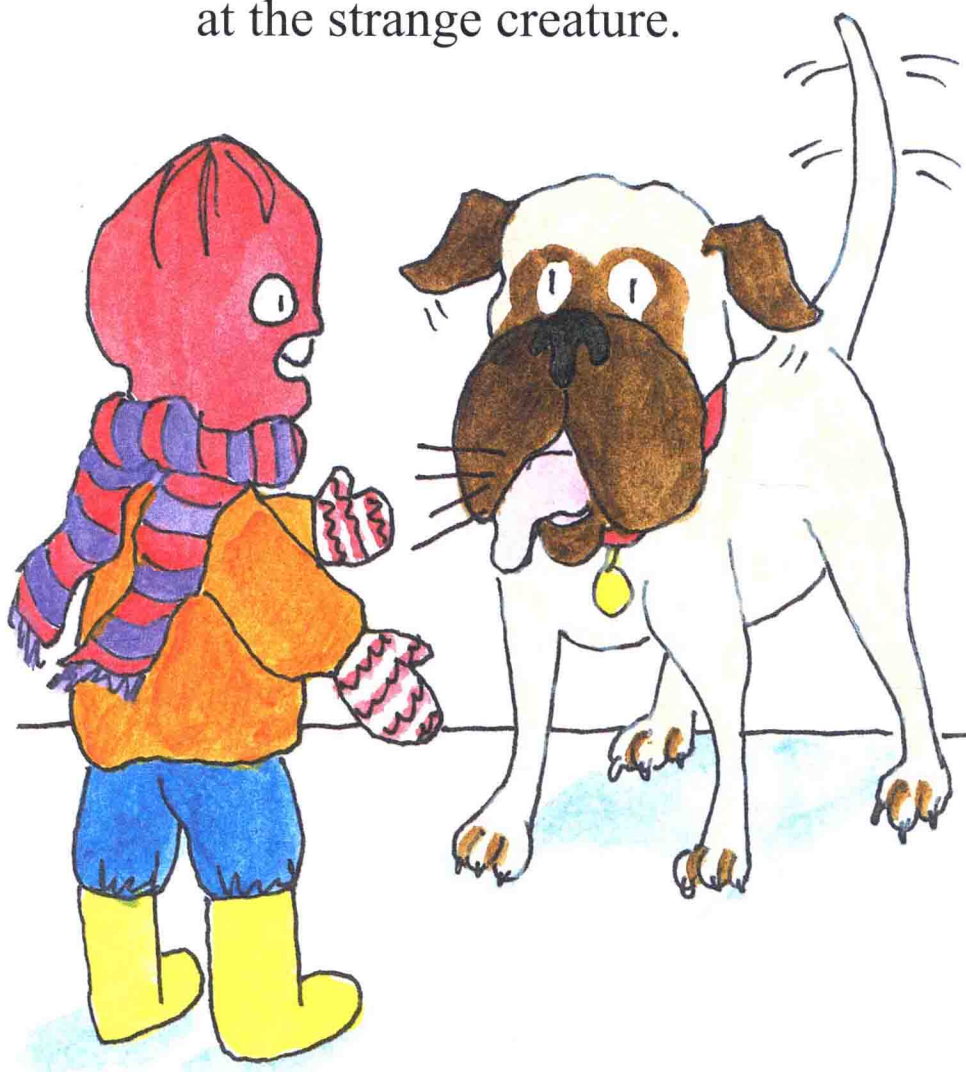
When Henry got dressed
to go outside,
there wasn't much of Henry
to see.

He wore snow boots,
snow pants,
a snow jacket,
snow mittens,
and a snow scarf.

He also wore a snow mask
that let only
his eyes and mouth show.



When Mudge saw Henry
in his snow clothes,
he barked and barked
and barked
at the strange creature.





Then Henry took off his mask
and showed Mudge his face.
Mudge wagged his tail
and followed Henry outside.